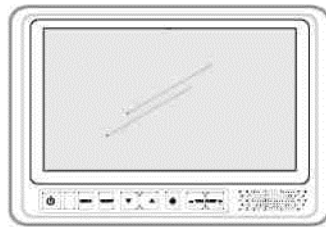


# Voyager®

## AOM713

### MANUAL DEL PROPIETARIO DE MONITOR PARA 3 CÁMARAS LCD TFT A COLOR DE 7"



#### Características de AOM713:

- Panel LCD a color de 7" de alto rendimiento y grado automotriz
- 3 entradas de cámara
- Compatible con PAL/NTSC
- Fuente CC automatizada para cambiar de activador (compatible con señal de viraje)
- Botones de control con luz de fondo
- •Altavoz de audio incorporado
- Modos brillo pantalla día/noche manual/auto
- •OSD con nombre de fuente programable

#### ¡Advertencias sobre la cámara y el monitor!

1. El sistema de cámara/monitor ayuda a usar los espejos de vista lateral/trasera del vehículo, pero no los reemplaza.
2. Los objetos en vista de cámara/monitor están más cerca de lo que parecen.  
Al retroceder, avance con cautela y esté preparado para detenerse.

## **AOM713**

### **¡Importante! - ¡Lea este manual antes de la instalación!**

Felicitaciones por adquirir un monitor de observación LCD Voyager AOM713. Con una correcta instalación y uso, su unidad WVOS713 está diseñada para darle años de operación sin preocupaciones. Para comenzar, le rogamos que lea enteramente este manual.

Todos los productos de observación Voyager están estrictamente destinados a instalarse como ayuda complementaria a los sistemas de espejos retrovisores estándares que ya puede haber en su vehículo. Los productos de observación Voyager no están pensados como sustitutos de los dispositivos de espejos retrovisores, ni de ningún otro equipo para vehículos motorizados estándares cuya instalación en los vehículos sea exigida por ley.

Si bien los productos de observación Voyager contribuyen a mejorar el campo visual del operador del vehículo, no sustituyen a las técnicas de conducción defensiva apropiadas ni a la observancia de las leyes del tránsito y de las regulaciones para proteger a los vehículos motorizados.

### **¡Advertencias!**

**EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ROJO DEBE CONECTARSE AL ACCESORIO PARA EVITAR EL CONSUMO DE CORRIENTE EN LA POSICIÓN DE MOTOR APAGADO.**

### **Ubicación de la instalación**

En la mayoría de las jurisdicciones es ilegal que una persona maneje un vehículo motorizado equipado con una pantalla o visor televisivo ubicado en cualquier punto hacia adelante del respaldo del asiento del conductor o en cualquier ubicación que sea visible, directa o indirectamente, para el conductor mientras opera el vehículo. El producto AOM713 está diseñado para ser usado principalmente como un dispositivo de observación trasera junto con la cámara de circuito cerrado. En aquellas instalaciones donde el AOM713 se use para ver transmisiones televisivas o reproducciones de video grabado, la ubicación de la instalación debe observar las leyes y regulaciones locales.

### **Alteración**

Para evitar descargas eléctricas, NO ABRA LA CAJA DEL MONITOR. Dentro del monitor hay voltajes potencialmente dañinos. Dentro no hay piezas a las que el usuario pueda dar servicio. Si se detectan evidencias de alteración, la garantía se considerará nula.

### **Humedad**

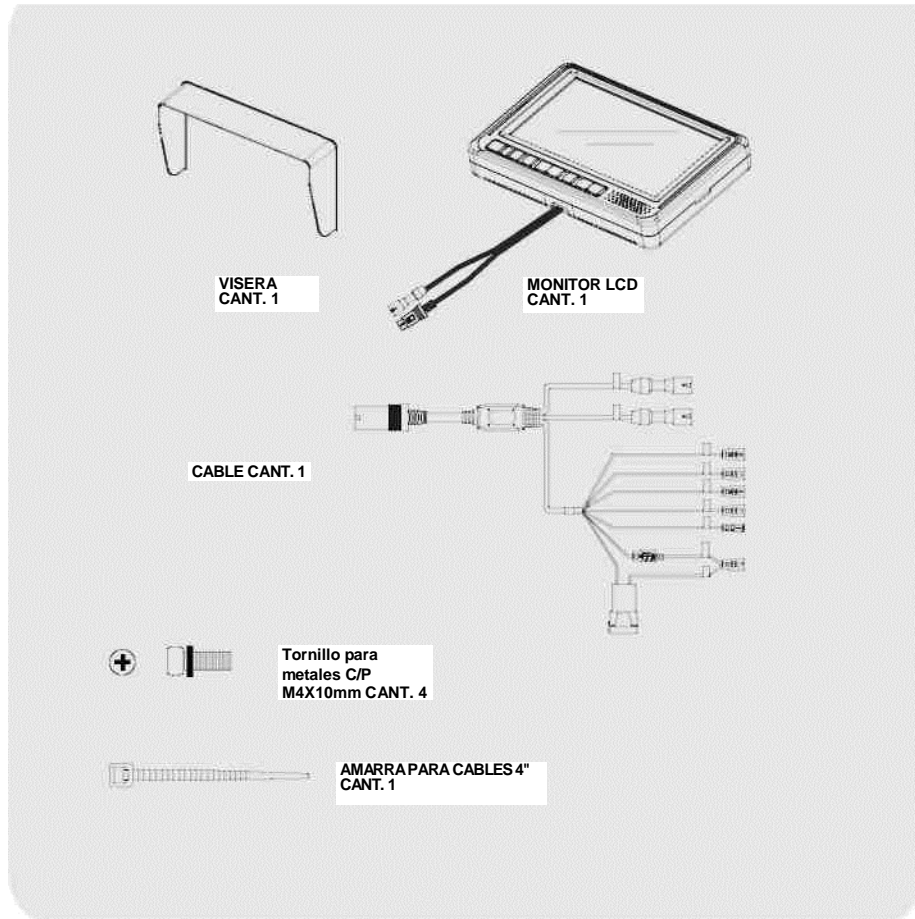
Si bien resiste períodos breves de exposición a la humedad, este producto contiene componentes electrónicos sensibles y su exposición a la humedad debe ser limitada por el usuario/instalador. Este producto no está diseñado para lugares donde puede encontrarse exposición constante a la humedad o inmersión. Esta unidad no debe limpiarse NUNCA con hidrolavadora ni usarse donde se pueda encontrar rocío directo de la hidrolavadora.

### **Profundidad visual**

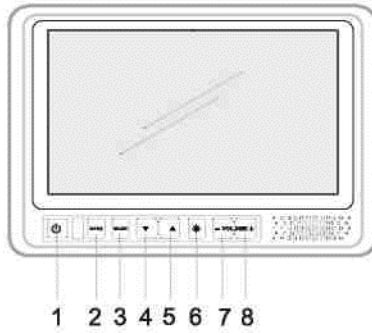
**LOS OBJETOS VISTOS EN EL MONITOR ESTÁN MÁS CERCA DE LO QUE PARECEN.**

# AOM713

## CONTENIDO DEL PAQUETE



## CONTROLES Y OPERACIÓN



### 1. ENCENDIDO/APAGADO



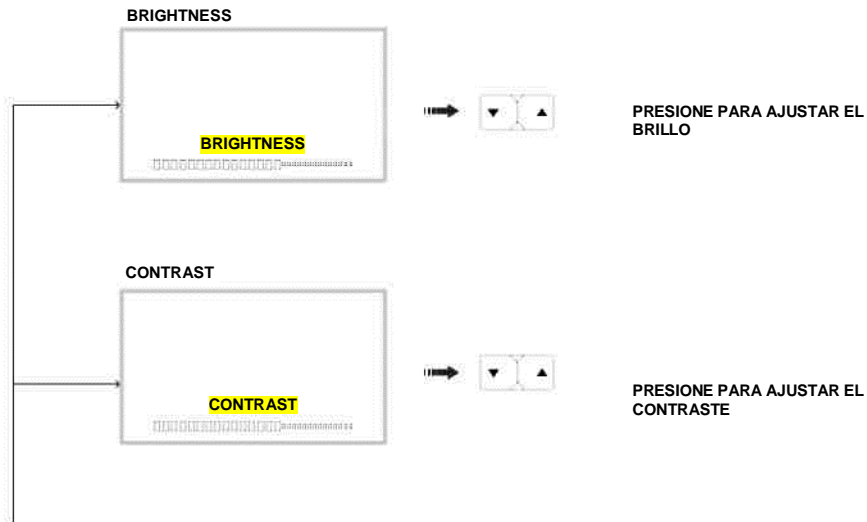
- Presione una vez para encender la unidad
- Presione de nuevo para apagar la unidad
- Cuando la unidad está energizada pero apagada, solamente el botón de encendido rojo tiene luz de fondo.

### 2. MENÚ



- Cuando la unidad está encendida, todos los botones tienen luz de fondo.

- Cada vez que presione este botón durante menos de un segundo, entrará por turno al modo de ajuste de Brillo, Contraste, Color o tinte (vea Fig. 1)
- El tiempo de espera del menú OSD es de aprox. 5 segundos desde la última presión de tecla



# AOM713

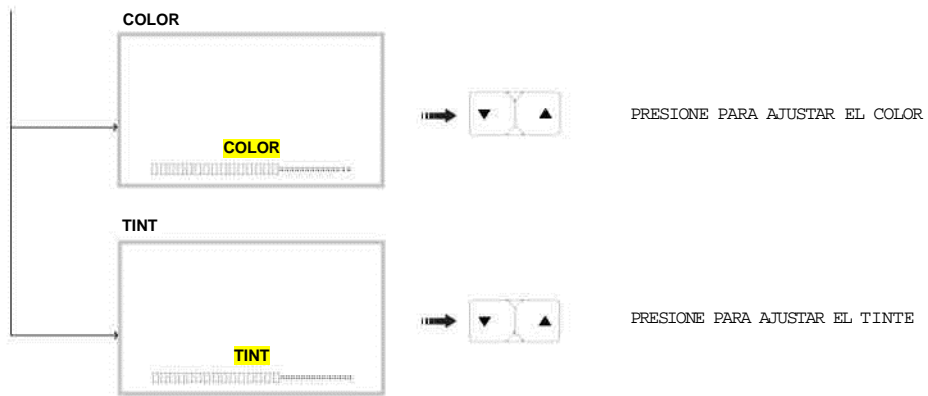
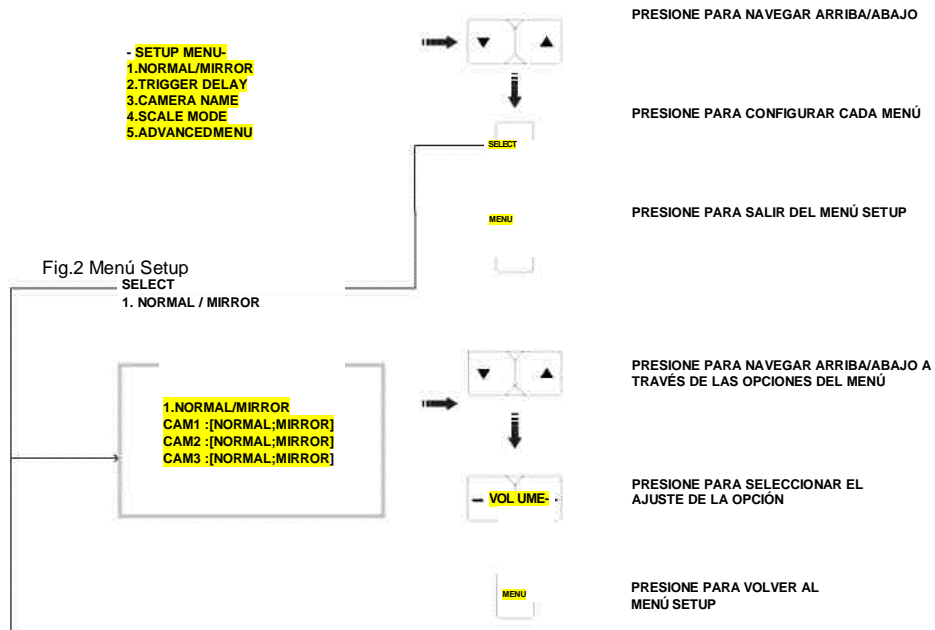


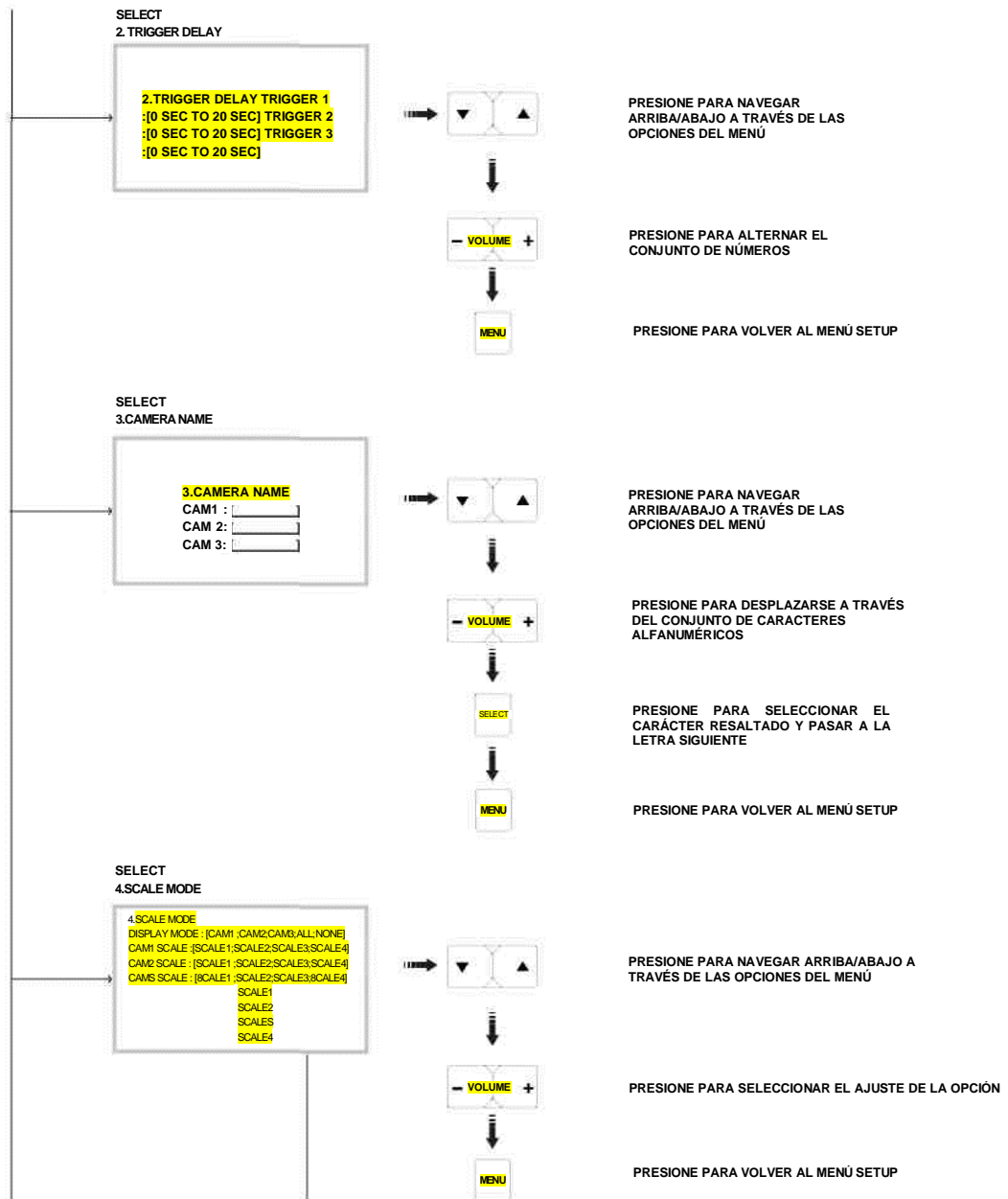
Fig.1 Control de brillo, contraste, color y tinte



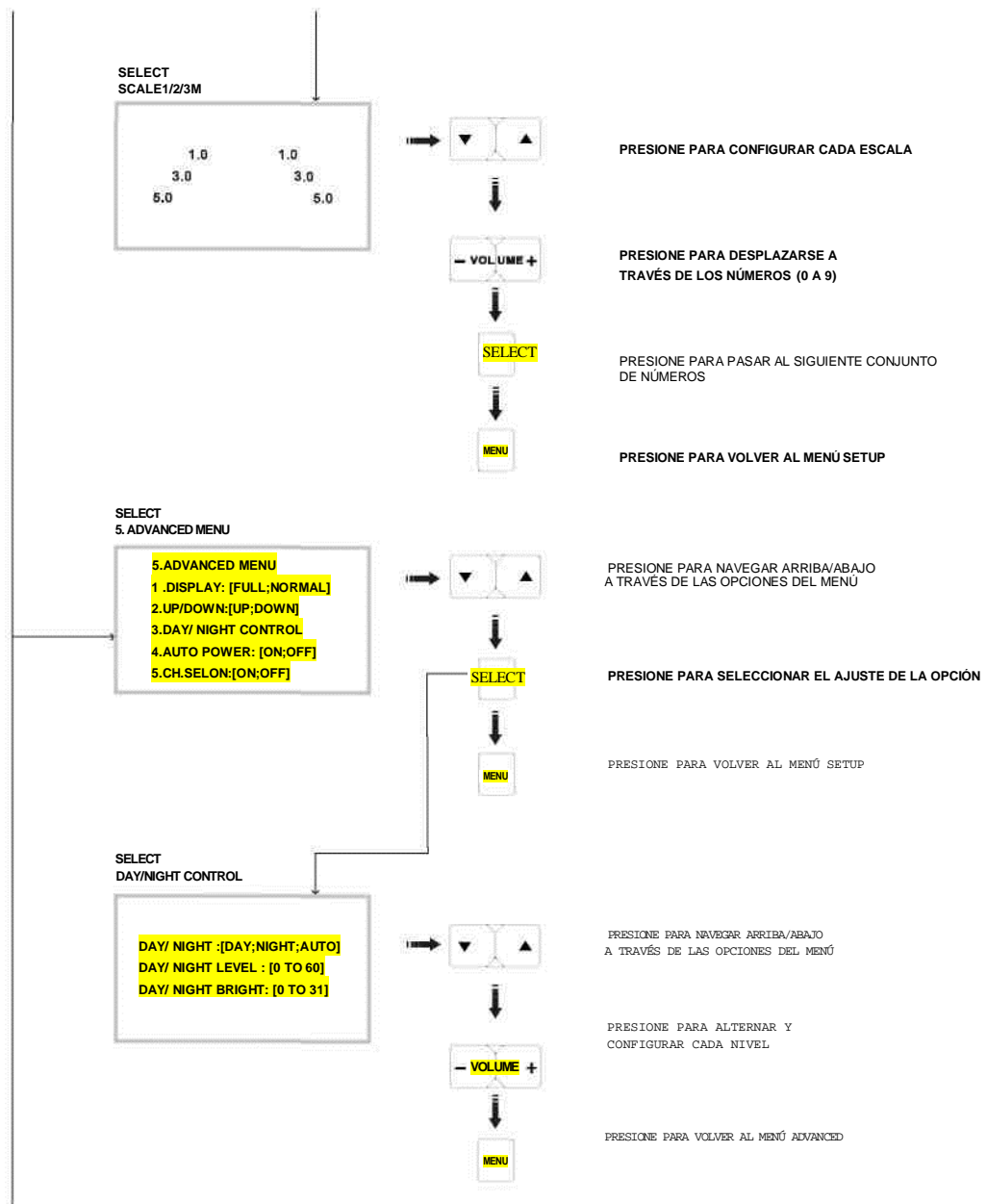
- Presione el botón Menú más de 2 segundos para entrar al menú Setup (vea Fig.2)
- Presione de nuevo antes de que se agote el tiempo de espera para salir del modo menú



# AOM713



# AOM713



## AOM713

### 3. SELECT



#### **Función primaria Selección de fuente de entrada**

-Al presionar el botón "SELECT" selecciona en secuencia los modos de entrada de fuente desde CM a Ch2 y a Ch3.

-La OSD indica el ID de la fuente en la esquina superior izquierda.

#### **Función secundaria Selección de opciones del menú**

-En el modo Menú, el botón "SELECT" se usa para seleccionar la función o ajuste de opción resaltados

### 4. ARRIBA/ABAJO



#### **Función primaria Control de brillo, contraste, color y tinte**

-Al presionar el botón "ARRIBA" aumenta el nivel de brillo, contraste, color o tinte

-Al presionar el botón "ABAJO" disminuye el nivel de brillo, contraste, color o tinte

#### **Función secundaria Navegación de menús**

-En los modos de Menú, los botones "ARRIBA" Y "ABAJO" se usan para mover el cursor hacia arriba o hacia abajo

### 5. Día/ Noche



#### **Función primaria Configuración de modo DÍA/NOCHE**

-Al presionar el botón "DÍA/NOCHE" la compensación de luz de fondo para día/noche pasa en secuencia a través de los modos "DAY", "NIGHT" y "AUTO"

### 6. Volumen +/-



#### **Función primaria Regulación del volumen del altavoz**

-Al presionar el botón "-" disminuye el volumen del altavoz. -  
Al presionar el botón "+" aumenta el volumen del altavoz.

#### **Función secundaria Selección de ajustes de las opciones del menú**

- En ciertos modos de Menú (como Source Naming), los botones "-" y "+" ajustan las configuraciones o navegan a través de las configuraciones de menú disponibles.



## AOM713

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

#### ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN:

Antes de taladrar, compruebe que del otro lado no haya cables. Sujete firmemente todos los cables

para reducir la posibilidad de que sufran daños durante la instalación y uso.

Mantenga todos los cables alejados de las piezas calientes o móviles, y de los componentes eléctricamente ruidosos.

#### Definiciones del cableado:

- Conexión eléctrica:
  - Pin 1 ENTRADA CC (9V~ 30V)-Rojo
  - Pin 2 TIERRA-Negro
  - Pin 3 ACTIVADOR CÁMARA 1-Azul
  - Pin 4 ACTIVADOR CÁMARA 2-Marrón
  - Pin 5 ACTIVADOR CÁMARA 3-Verde
  - Pin 6 AUDIO/SILENCIO (ENCENDIDO/APAGADO AUDIO) -Blanco
  - Pin 7 ACTIVADOR DÍA/NOCHE-Gris
- Entrada de cámara 1: 4 pines Conexión del cable de cámara o extensión de cámara
- Entrada de cámara 2: 4 pines Conexión del cable de cámara o extensión de cámara
- Entrada de cámara 3: 4 pines Conexión del cable de cámara o extensión de cámara
- Panel LCD: 13 pines Conexión de cable DIN grande al monitor

#### General:

1. Escoja las ubicaciones para el monitor y la cámara.
2. Instale todos los cables requeridos en el vehículo. Se debe taladrar un orificio de 3/4" (19mm) para tender los cables de las cámaras a través de las paredes del vehículo, barreras, etc.  
Instale arandelas partidas donde sea necesario. Si se requiere mayor protección para los cables, instale un tubo enroscado sobre el cable.
3. Después de enrutar los cables y ubicar los componentes en su lugar, haga temporalmente todas las conexiones del sistema y compruebe las funciones del sistema. Si el sistema no opera correctamente, vea la sección de localización de fallas.
4. Compruebe que todos los cables estén lejos de las piezas calientes o móviles, así como de los bordes afilados. Asegure los cables con amarras para cables.

#### Cámara trasera

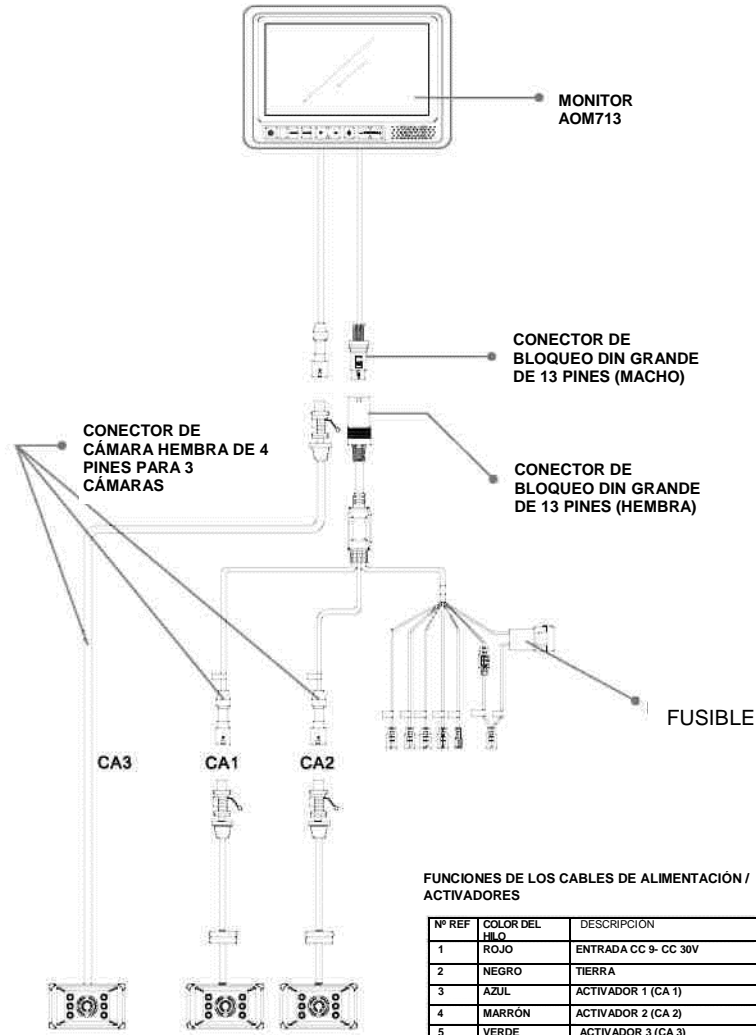
- Las cámaras montadas en la parte trasera, que se usan para el monitoreo durante el retroceso, deben conectarse a la entrada CA1. El activador N° 1 debe conectarse al circuito de luces de reversa en el vehículo.

#### Cámara lateral

- Si se instalan cámaras de monitoreo laterales, deben conectarse a CA2 y CA3. El activador 2 y el activador 3 deben conectarse a los circuitos de señal de viraje del vehículo.

# AOM713

## CONEXIÓN DE SISTEMA TÍPICA



FUNCIONES DE LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN / ACTIVADORES

| Nº REF | COLOR DEL HILO | DESCRIPCIÓN             |
|--------|----------------|-------------------------|
| 1      | ROJO           | ENTRADA CC 9- CC 30V    |
| 2      | NEGRO          | TIERRA                  |
| 3      | AZUL           | ACTIVADOR 1 (CA 1)      |
| 4      | MARRÓN         | ACTIVADOR 2 (CA 2)      |
| 5      | VERDE          | ACTIVADOR 3 (CA 3)      |
| 6      | BLANCO         | ACTIVADOR 4 (AUDIO ENC) |
| 7      | GRIS           | ACTIVADOR 5 (DIA/NOCHE) |



## AOM713

### ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

#### ESPECIFICACIONES DEL PANEL LCD

|                       |                           |       |
|-----------------------|---------------------------|-------|
| Tamaño/Tipo           | LCD TFT de 7" (analógica) |       |
| Brillo                | 500 cd/m2                 |       |
| Relación de contraste | 300                       |       |
| Ángulos de visión     | Superior                  | 40°   |
| (a CR>10)             | Inferior                  | 60" ± |
|                       | Horizontal                | 60°   |
| Tiempo de respuesta   | Ascenso: 15ms             |       |
|                       | Descenso: 20 ms           |       |
| Tipo de luz de fondo  | LED                       |       |
| Duración luz de fondo | 20.000 horas (mín.)       |       |

- Gama de temperaturas de operación: -20°C ~ +65°C
- Gama de temperaturas de almacenamiento: -35°C ~ +85°C
- Humedad máx.: 85%
- Gama de voltajes de operación: DC 9V ~ 30V
- Consumo de corriente (típico) :600mA a 12V CC
- Sistema de señal: NTSC o PAL (detección automática)
- Video Relación de aspecto: 16:9  
Nivel de entrada: 1Vp-p75Q
- Audio Nivel de entrada: 150 mV (máx.)
- Peso del producto: 1,43 lbs/650g
- Dimensiones del producto: Dimensiones solo monitor  
7,7,75" ancho x 5,25" alto x 1,25" profundidad



ASA Electronics Corporation  
[www.asaelectronics.com](http://www.asaelectronics.com)  
[www.jensenrvidirect.com](http://www.jensenrvidirect.com)  
©2009 ASA Electronics Corporation  
V.072209